

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** La page des nouveautés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

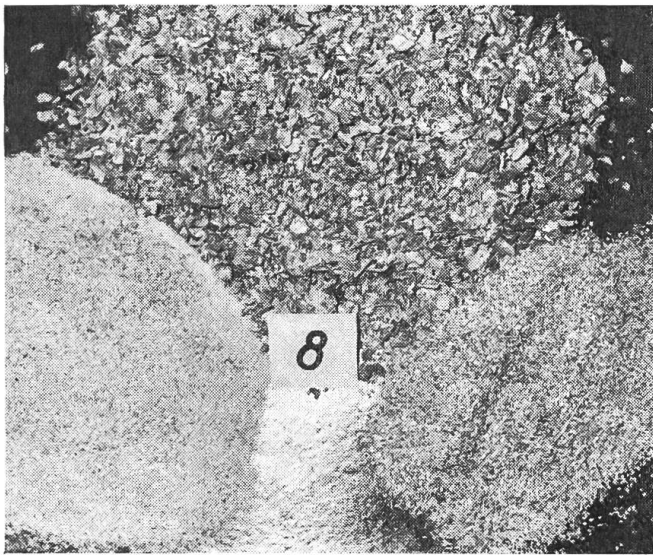


Fig.3: Maïs en grains très grossièrement concassé par un broyeur à percussion du type à marteaux travaillant à poste fixe puis tamisé.

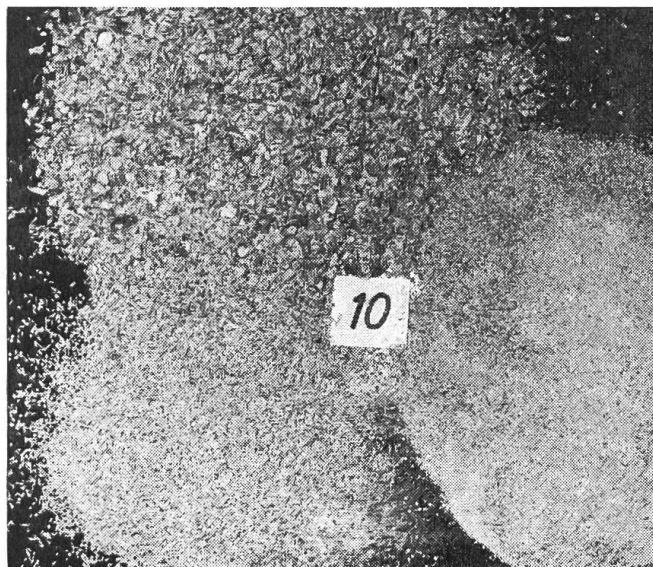


Fig.4: Maïs en grains assez finement concassé par un broyeur à percussion du type à marteaux travaillant à poste fixe puis tamisé.

ment. Rappelons qu'un broyage trop fin se traduit par une diminution du rendement horaire de la machine et demande du moteur un effort supplémentaire inutile. D'autre part, un broyage trop grossier donne probablement de moins bons résultats en ce qui concerne l'affouragement.

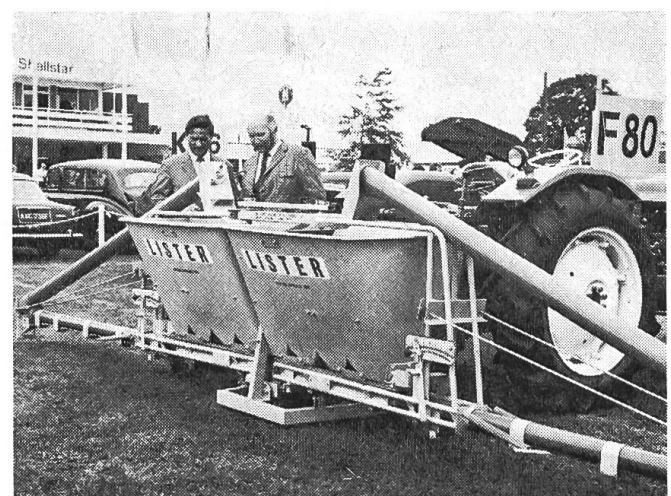
En conclusion, il convient aussi de relever que

l'évolution constatée dans la fabrication des broyeurs et des dispositifs de broyage spécifiquement prévus pour les épis de maïs et le maïs en grains à ensiler est encore loin d'être terminée. De plus, de nombreuses questions telles que la finesse de broyage optimale, l'ensilage du maïs en épis (avec les rafles / avec les rafles et les spathes) ou bien seulement l'ensilage du maïs en grains, ont aussi besoin d'être tirées au clair. En conséquence, on doit s'attendre encore à certaines divergences d'opinions dans ce domaine particulier.

## La page des nouveautés

### Le distributeur d'engrais Placer

De même que les distributeurs d'engrais similaires de dimensions plus réduites, le Placer, de la fabrique anglaise Lister, est un matériel du type porté. Il possède une largeur de travail de 6 m 30. Ses trémies ont une contenance globale de 675 kg. La barre distributrice, à éléments extérieurs repliables, comporte une série d'orifices d'épandage que séparent des intervalles de 15 cm. Le mécanisme de distribution est actionné par l'intermédiaire de la prise de force du tracteur et d'une courroie trapézoïdale. L'engrais excédentaire retourne directement dans les trémies d'alimentation. Les pa-

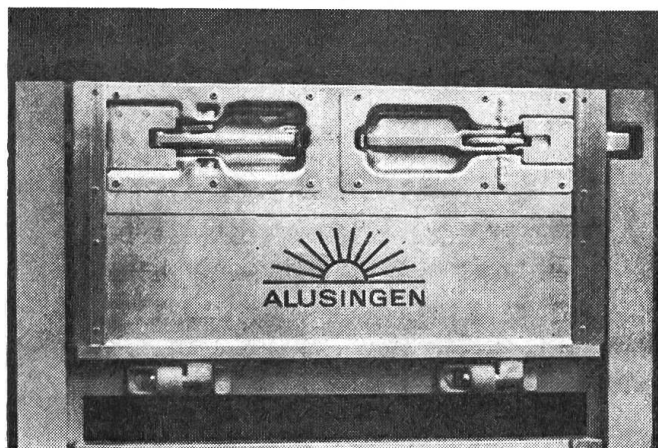


liers hermétiques, ainsi que le matériau utilisé (plastique), facilitent le nettoyage de cette machine tout en supprimant les possibilités d'enrouillage. Selon le désir du futur utilisateur, le Placer peut distribuer de 112 à 875 kg d'engrais par hectare avec une étonnante précision. Pour circuler sur les routes, les parties dépassantes de la barre de distribution se replient facilement vers l'arrière. La largeur de la machine n'est alors plus que de 2 m 10. Le démontage du distributeur d'engrais Lister dont il s'agit peut être exécuté par une seule personne et sans le secours d'aucun outil spécial.

### **Nouveau système de verrouillage pour ridelles et hayons de camions ou de remorques**

Les dispositifs de verrouillage prévus pour les caisses de véhicules utilitaires de conception moderne doivent être solides et de fonctionnement sûr ainsi que faciles à ouvrir et fermer. En outre, on exige que leurs dimensions soient réduites pour qu'ils ne diminuent pas l'espace de chargement à disposition.

Le nouveau système de verrouillage pour ridelles et hayons de remorques lancé sur le marché suisse



Aspect du nouveau dispositif de verrouillage plat à encastrer pour ridelles et hayons en aluminium vendu par la FTA Fahrzeugtechnik S.A., à Aarau. Sa sûreté de fonctionnement remplit les conditions exigées au point de vue de la sécurité du trafic routier.

par la fabrique FTA Fahrzeugtechnik S.A., à Aarau, satisfait à ces exigences. Ayant été conçu pour un service pénible de longue durée, il peut fonctionner pendant des années sans se détraquer. Comme ce dispositif est plat, on a la possibilité de l'encastrer même dans des ridelles ou hayons en aluminium de seulement 2,5 cm d'épaisseur. De sorte que compte tenu de la largeur hors tout légalement prescrite pour les véhicules, il permet de laisser aux remorques une largeur de chargement aussi grande que possible. Le nouveau dispositif de verrouillage en question est fabriqué actuellement en grande série, de sorte que les besoins croissants de la clientèle peuvent être couverts sans délai.

### **Un outil qui facilite la récolte des choux**



Tout dernièrement, la fabrique Polar, à Remscheid-Hasten (Allemagne) a présenté en public un nouvel outil à main prévu pour la récolte de toutes les variétés de choux cabus (choux pommés). L'outil dont il s'agit, appelé «Hélios», comporte un manche à partie inférieure recourbée, lequel a été muni d'une poignée de caoutchouc en haut et au milieu. Ce manche se termine par une lame cou-dée, avec tranchant aiguisé, qui est fixée par des rivets.

Pour récolter les choux, l'opérateur rabat tout d'abord les feuilles de chaque plante au moyen de la lame trapézoïdale de l'outil puis tranche facilement la tête ainsi isolée. Cet outil est de manie-ment extrêmement simple. En outre, il permet de

travailler bien plus rapidement. D'autre part, ce qui est également important, il supprime la fatigue qu'entraîne une posture courbée telle qu'elle s'avère inévitable quand on récolte à l'aide du couteau spécial ordinaire à choux. H.St.

## Bibliographie

---

### Les équipements pour la récolte de fourrages

Spécialisée dans la fabrication d'équipements agricoles, l'entreprise John Deere a décidé d'offrir gratuitement à tous les agriculteurs intéressés d'Europe une édition spéciale de son périodique, consacrée aux équipements pour la récolte de fourrages.

Dans plusieurs pays d'Europe (Allemagne, Autriche, Espagne, France, Pays-Bas, Suisse), John Deere édite depuis quelques années une revue trimestrielle rédigée à l'intention de tous ceux qui s'intéressent à l'agriculture. L'objectif de ce périodique est de tenir l'agriculteur au courant des plus récents progrès ou perfectionnements en matière de techniques ou équipements agricoles.

Aux Etats-Unis, ce périodique est édité depuis plus de 75 ans; avec l'appoint de la publication européenne, le tirage total dépasse, en plusieurs langues et pour chaque numéro, deux millions d'exemplaires.

Ce printemps (mars 1972), une édition spéciale est entièrement consacrée aux fourrages. Les divers articles proviennent de nombreux pays, mais sont tous rédigés dans la seule perspective d'une information sérieuse de l'agriculteur européen sur les problèmes de la production de fourrages; parmi les thèmes traités, citons: la valeur du fourrage comparée à celle des grains, les conditions spécifiques de la culture fourragère dans les pays du Sud de l'Europe, le déficit européen en matière de fourrages riches en protéines.

Cette édition spéciale paraîtra en sept langues (français, allemand, italien, espagnol, portugais, hollandais et anglais); elle présente aussi les

plus récents matériels et équipements conçus par John Deere pour la récolte du foin et d'autres fourrages.

Les agriculteurs qu'intéresse cette édition spéciale ou l'abonnement totalement gratuit au service de ce périodique peuvent s'adresser directement à leur agence John Deere locale.

Vient de paraître aux Editions Mondo, Vevey

### La conquête des mers

(176 pages, illustrations couleurs imprimées, Fr. 9.50 + 500 points)

L'univers des marins fait rêver. Découvrir le monde est une tradition ancestrale, mais le parcourir en naviguant sur un trois-mâts, toutes voiles au vent, voilà qui n'est plus qu'un merveilleux souvenir.

Le nouveau livre paru aux Editions Mondo fera revivre au lecteur cette conquête des mers qui dura trente siècles. Magnifiquement illustré de grandes photos en couleurs, l'ouvrage s'ouvre sur le voyage de Pythéas — savant navigateur marseillais de l'an 300 avant J.C. — qui le mena, en ramant, aux confins du grand nord. Puis ce sont les Vikings, marins mystérieux dont les drakkars étaient toute leur vie: parcourant probablement la terre entière durant plusieurs siècles, leur existence est, encore aujourd'hui, l'objet de recherches passionnées.

Les chapitres suivants sont consacrés aux grands explorateurs qui, chacun dans leur siècle, ont découvert notre univers actuel: Christophe Colomb, Vasco de Gama, Magellan, Cook, Bougainville. L'aspect technique de la navigation figure également en bonne place: des grands voiliers aux navires atomiques, la «Conquête des Mers» nous fait revivre, en couleurs et en détails, cette formidable évolution des moyens de transport maritimes. Complété judicieusement par un glossaire des principaux termes de marine, cet ouvrage vraiment intéressant, enchantera ses lecteurs, jeunes et moins jeunes. Rappelons enfin la nouvelle présentation des livres Mondo, où il n'est plus nécessaire de coller soi-même les images puisqu'elles sont déjà imprimées.